CE

FLEX-IN

Manual de usuario

Este manual debe acompañar siempre al producto

Instrucciones de montaje

UGARI GERIÁTRICA
C/Venta de la Estrella 6, pab.126 - 01006 VITORIA-GASTEIZ (SPAIN)
Tel (+34) 945 146 744; Fax (+34) 945 154 036; E-mail: ugari@ugari.es
www.ugari.es



Índice

1. Introducción

Ha elegido Ud. el sistema de ajuste en altura Flex-In, con o sin pozo. En un sistema Flex-In sin pozo se puede instalar cualquier tipo de pozo.

Si Ud. quiere combinar el color del sistema con el de su cuarto de baño, puede pedir los colores apropiados para los paneles embellecedores.



Este documento debe acompañar SIEMPRE al producto y debe ser leído y entendido por el usuario.

Los usuarios del producto deben seguir estas instrucciones. Es imperativo que las instrucciones sean leídas y comprendidas antes de comenzar a utilizar el producto.

Las instrucciones deben estar siempre disponibles para el usuario y acompañar al producto en caso de reubicación.

El correcto uso y mantenimiento del producto son factores decisivos para la eficiencia y seguridad del mismo.



El hecho de que este producto sea eléctricamente ajustable en altura conlleva un riesgo de aprisionamiento. El producto debe ser siempre utilizado por o bajo la supervisión de un adulto con experiencia que haya leído y entendido el capítulo 10 “NORMAS DE SEGURIDAD”

2. Directivas UE.

Este producto dispone de marcado CE de acuerdo con las actuales directivas de Maquinaria, EMC y Bajo Voltaje, cumpliendo por tanto los requerimientos básicos de seguridad. Declaración CE en la página 22.

3. Condiciones de uso

El Lavabo Flexi-In se ajusta en altura para obtener una óptima posición de trabajo. No use el Lavabo Flexi-In como una mesa elevadora o como un elevador de personas.

El producto debe ser utilizado en espacios cubiertos y a la temperatura y humedad descritas en el apartado 4.

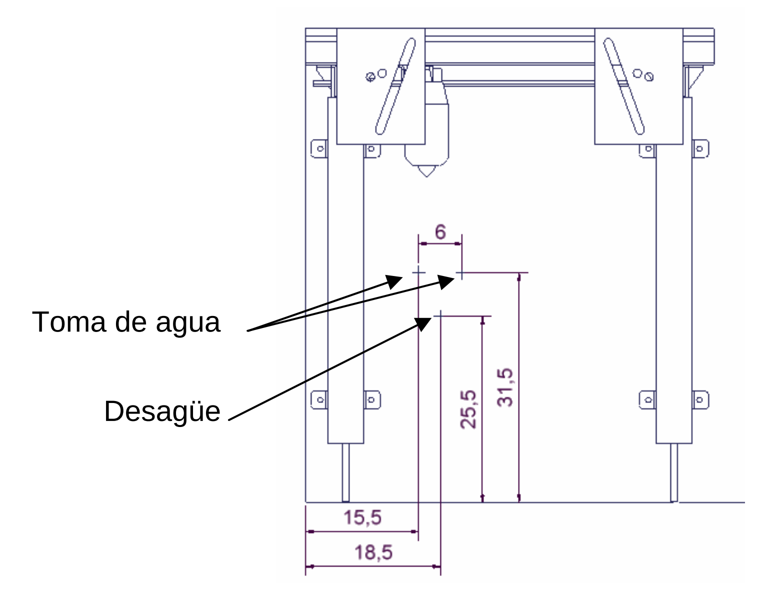


La caja de control cumple la norma **IP32/II** y debe ser siempre instalada de acuerdo con las “Regulaciones de Alto Voltaje” o sus homólogas regulaciones nacionales e internacionales correspondientes.

4. Especificaciones técnicas Flex-In

Denominación del producto:	**Sistema Flex-In ajustable en altura con o sin pozo**
Referencia producto:	Flex-In con pozo estándar: 40-14705 Flex-In con pozo para discapacitados: 40-14706 Flex-In sin pozo: 40-14704
Ajuste en altura:	65–95 cm
Tipo y medidas del lavabo:	Pozo estándar, porcelana: Pozo: 60x45 cm Pozo para discapacitados, porcelana: Pozo: 60x58 cm
Grifo monobloc:	Oras Polara, grifo monobloc con temperatura preseleccionable.
Material del lavabo:	Porcelana con superficie pulida
Material estructura:	Tubo de acero soldado Aleación de aluminio 606045-T6 Eje de acero inoxidable y varios componentes plásticos.
Tratamiento de la superficie:	Cromado azul; epoxy: Estándar blanco mate RAL9010
Carga máxima:	75Kg distribuidos en la superficie
Alimentación:	230VAC / 2.5A / 50Hz
Consumo:	1W
Voltaje caja de control:	24VDC
Ciclo de trabajo:	Max. 10 % conformado por 1 minuto activo, 9 minutos pausa
Velocidad:	Approx. 12 $^{mm}/_{seg}$
Tiempo de elevación:	Approx. 30 seg.
Temperatura:	5-45° C
Humedad del aire:	5-85 % (sin condensación)
Garantía:	Ver página 23
Fabricante:	Ropox A/S, Dinamarca www.ropox.com

5. Tomas de agua y desagüe



Es aconsejable colocar el abastecimiento de agua y el desagüe dentro de la zona señalada del lavabo. También es importante usar mangueras flexibles para la toma de agua y desagüe para asegurar que el lavabo se mueve libremente sin obstáculos dentro del ajuste de altura.



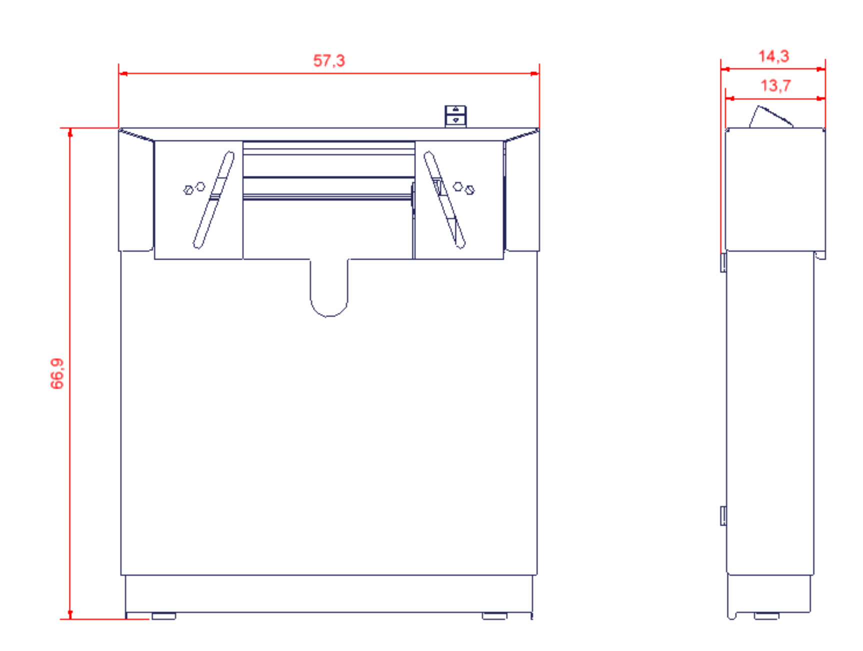
Coloque los tubos de alimentación fijos sobre la pared apuntando hacia abajo, a una altura de 31,5 cm. Esto asegurará que los tubos de alimentación flexibles siempre se doblarán en una curva limpia cerca de la pared sin rozar. Se recomienda una válvula de 90 grados con 1/2" de exposición.



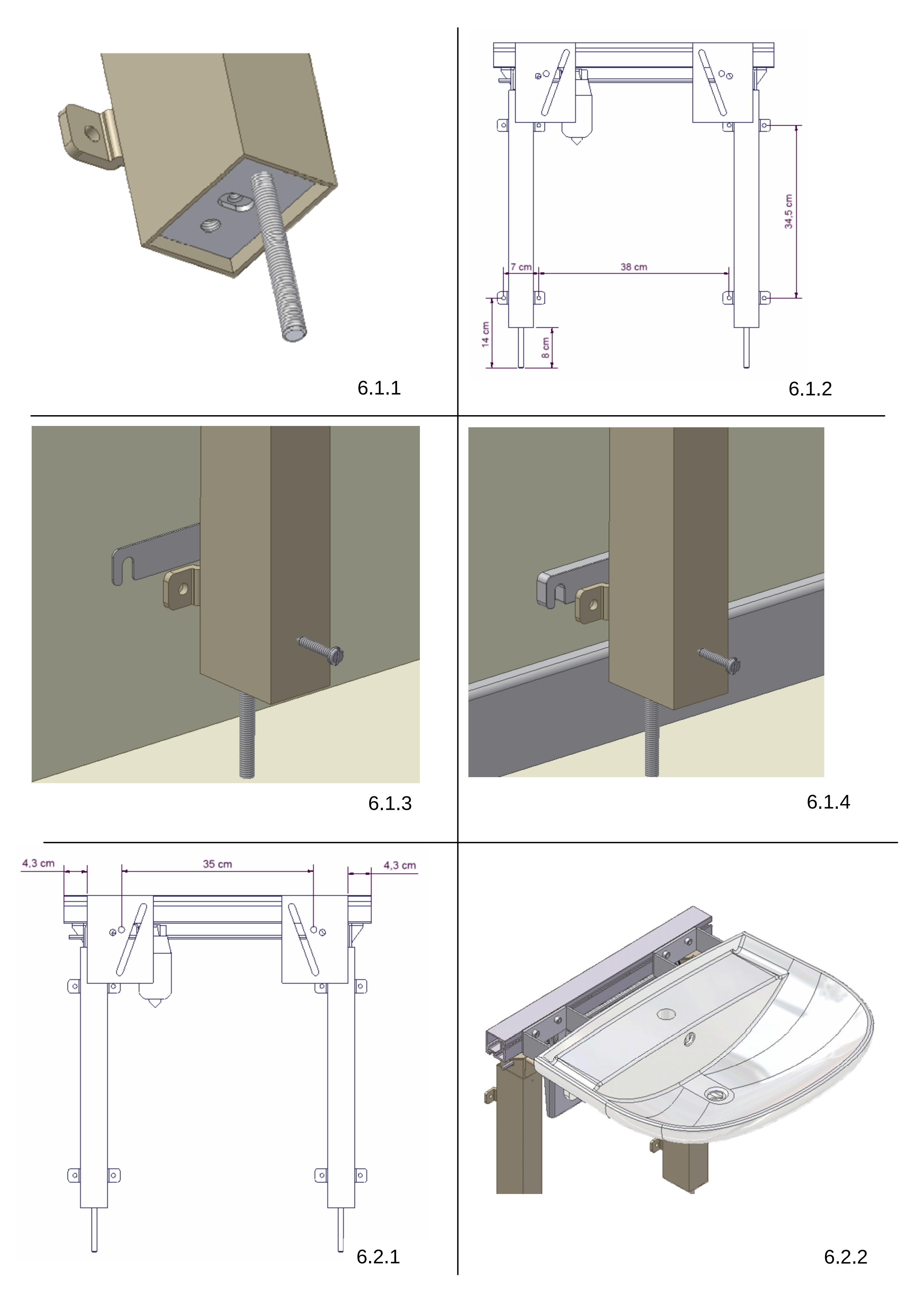
La caja de control cumple con **IP32/II** y siempre debe ser instalada conforme a las regulaciones nacionales correspondientes.

Los cables de la caja de control deben poderse mover libremente durante el ajuste de altura del lavabo.

<u>Plano sistema Flex-In</u>



6. Instrucciones de montaje, ilustraciones



6.1.1

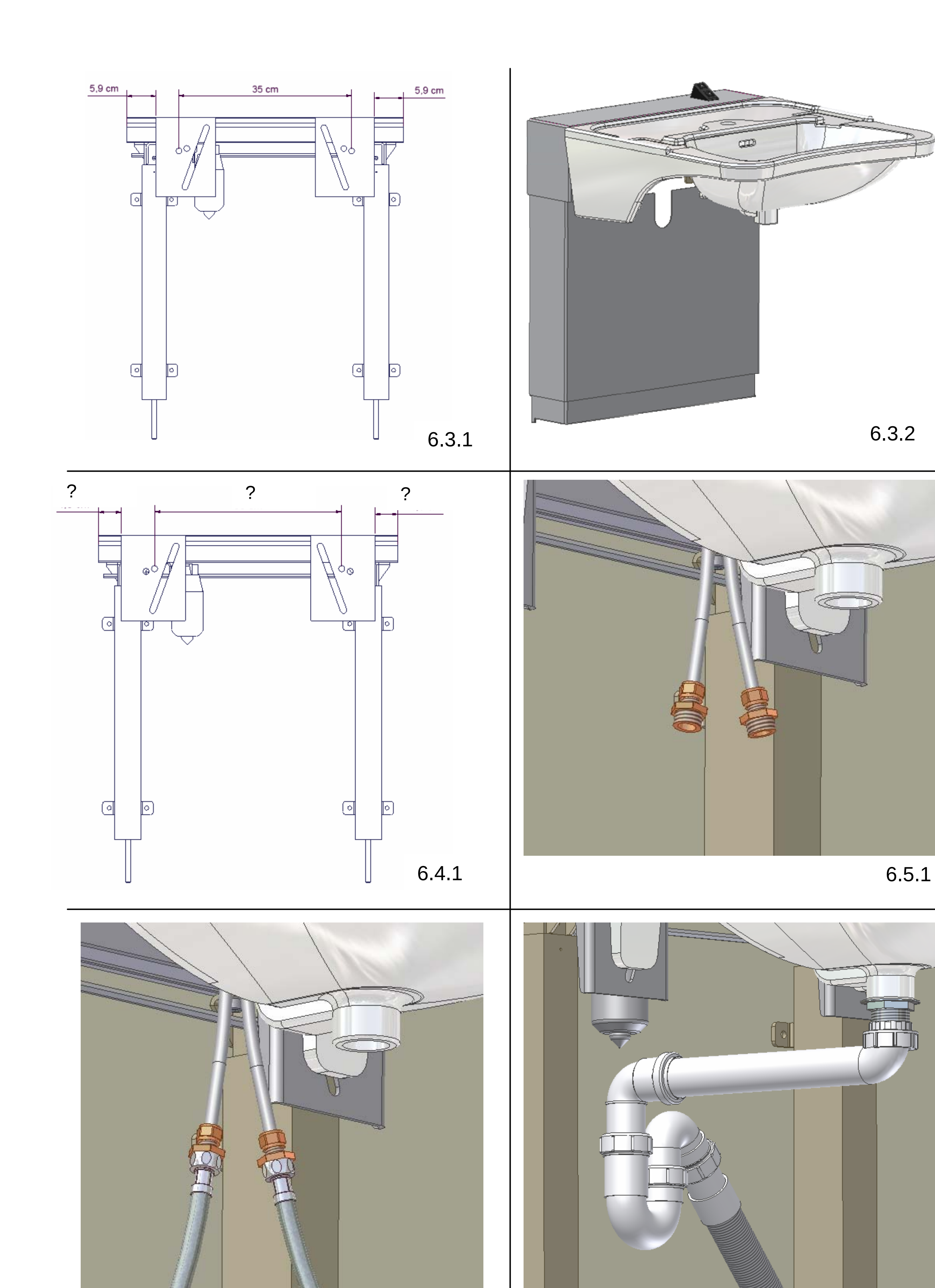
6.1.2

6.1.3

6.1.4

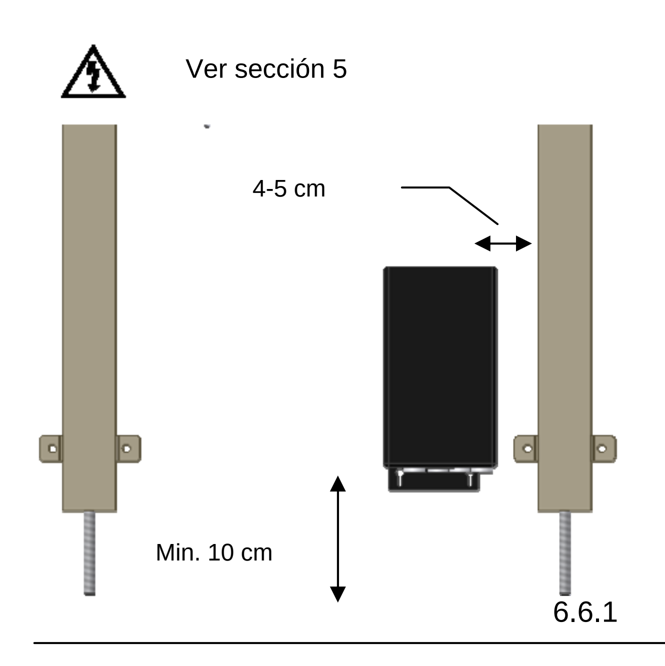
6.2.1

6.2.2

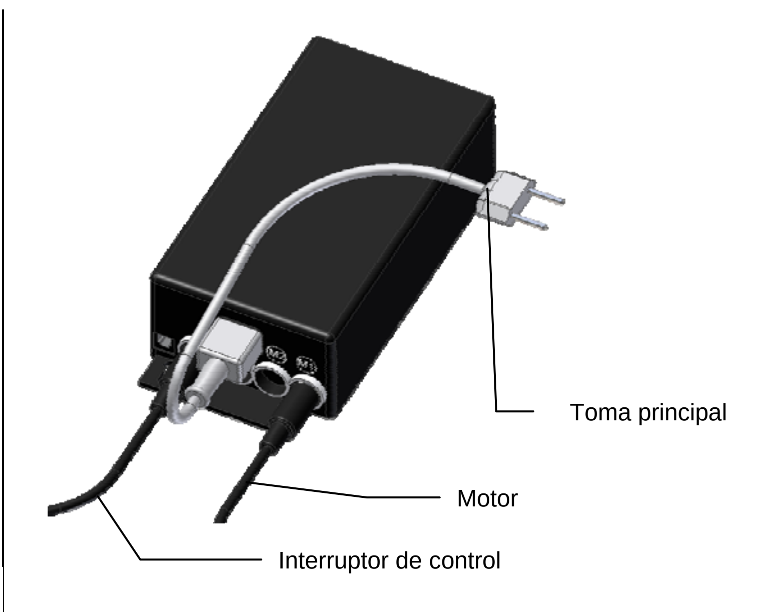


6.5.2

6.5.3

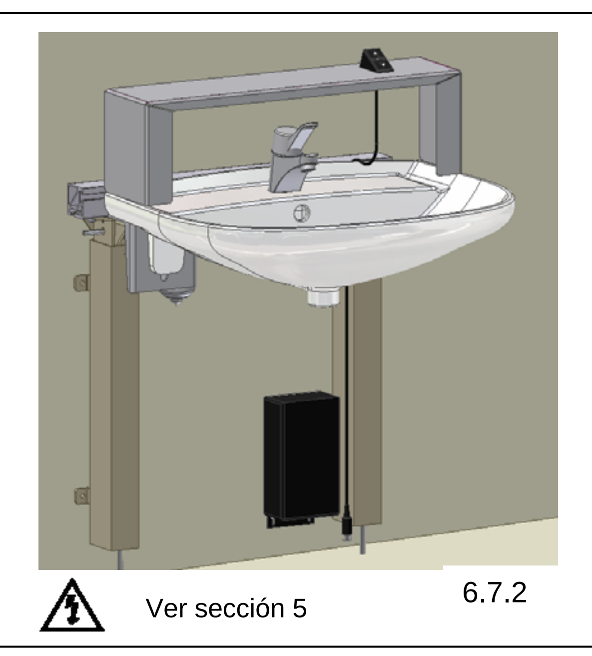


6.6.1



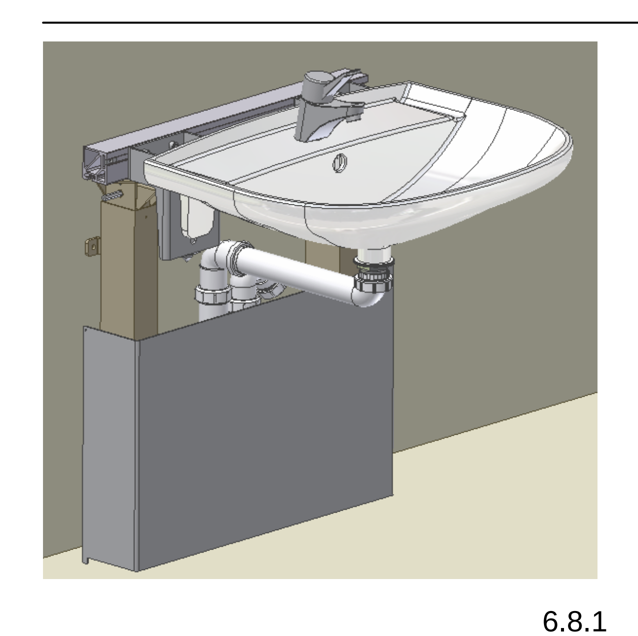


6.7.1

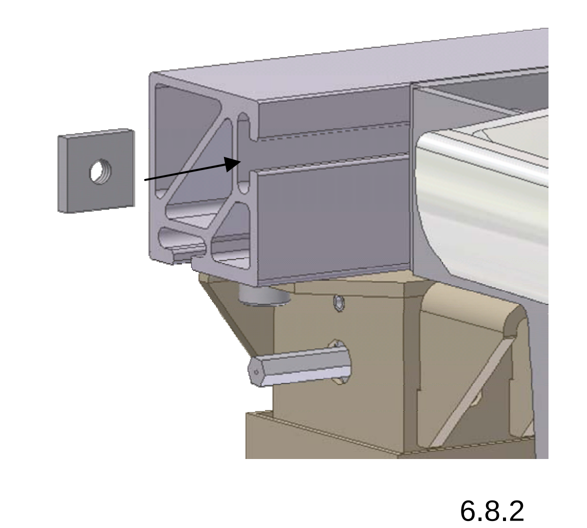


Ver sección 5

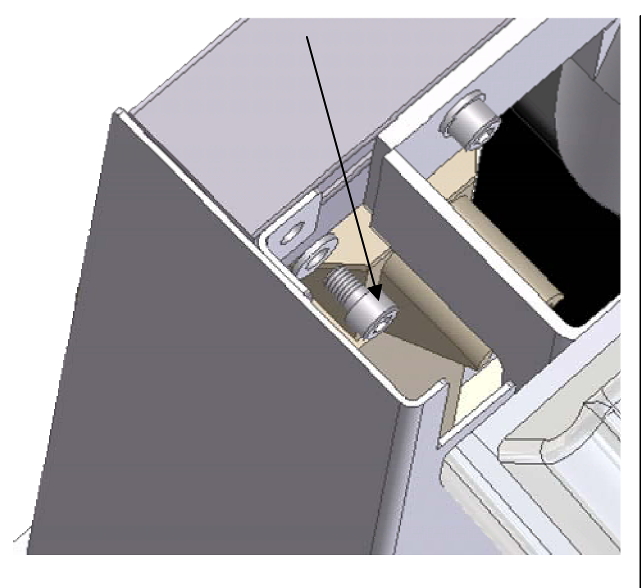
6.7.2



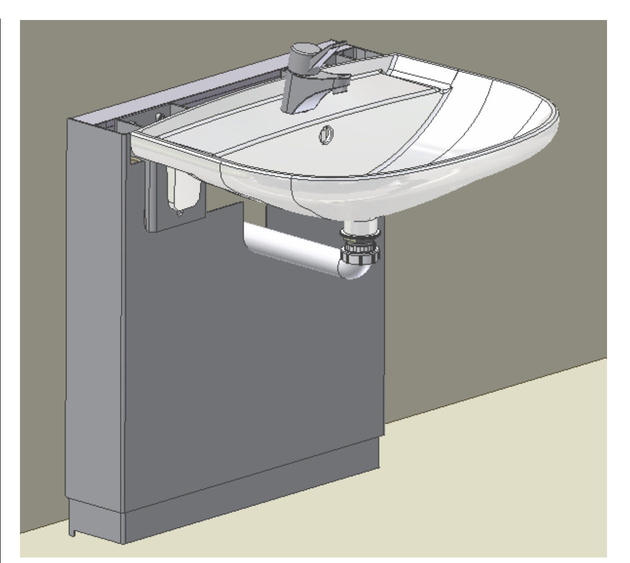
6.8.1



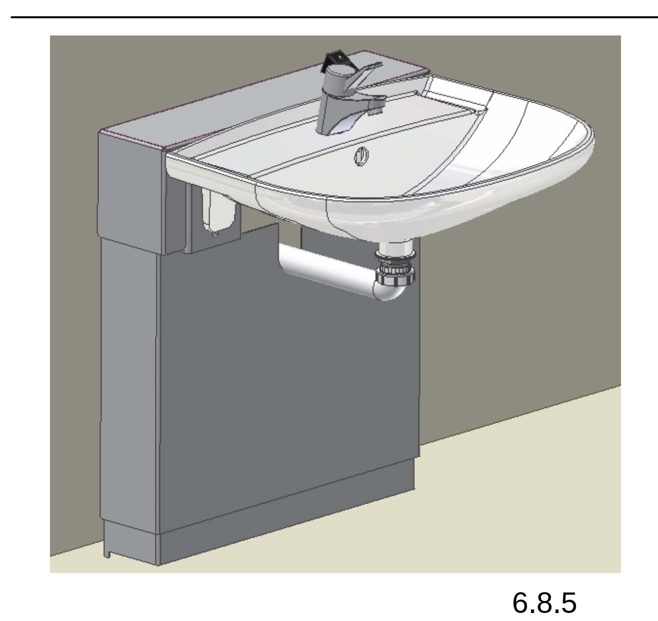
6.8.2



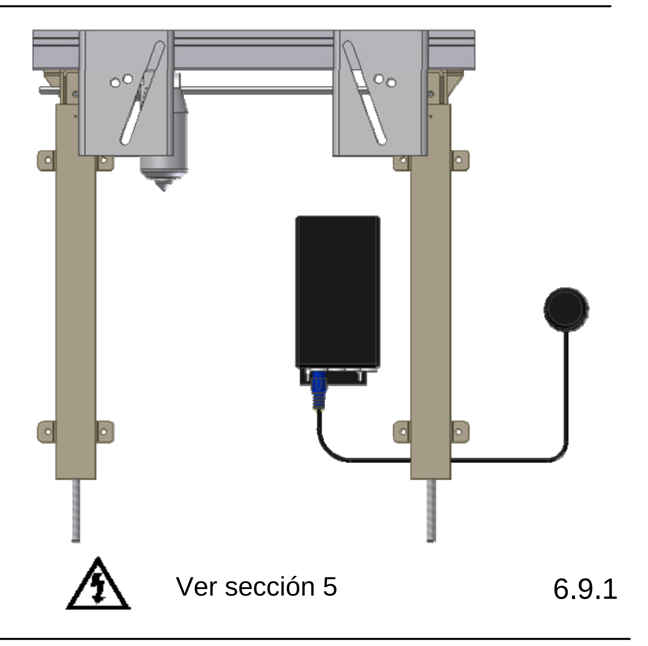
6.8.3



6.8.4



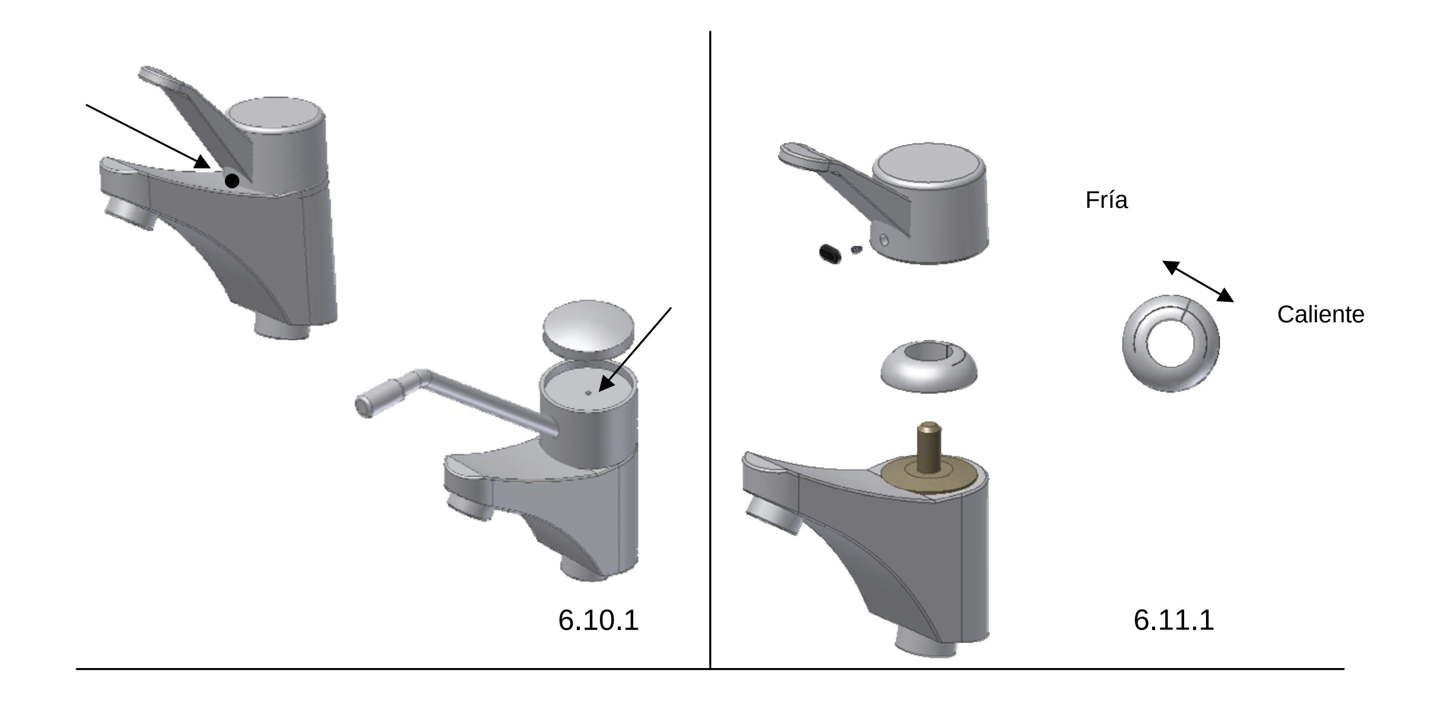
6.8.5



Ver sección 5

6.9.1

6.9.2


Fría
Caliente
6.10.1
6.11.1

6. Instrucciones de montaje, descripciones

⚠	El montaje debe ser realizado siempre por profesionales

Antes del montaje, compruebe que todas las partes han sido suministradas de acuerdo con la lista de componentes. Ver la lista de componentes, página 14. Ver ilustraciones de montaje, página 6.

Antes de realizar el montaje del sistema Flex-In en la pared, retirar la tapa superior y los dos paneles embellecedores.

6.1 Montaje del sistema Flex-In en la pared

6.1.1 Para obtener la altura correcta del sistema Flex-In ajustar las varillas roscadas como se muestra en la imagen. Cuando el montaje haya concluido las varillas pueden retirarse.

6.1.2 Colocar el sistema Flex-In contra la pared y alinearlo. Ajustar los dos tornillos de la parte inferior de las patas hasta que el raíl transversal quede en posición horizontal.

Marcar y taladrar los agujeros en la pared.

Asegurar la estructura mediante de los anclajes más adecuados para la pared.

6.1.3 Las desalineaciones hasta 0,45 cm sobre la pared pueden ser compensadas colocando los espaciadores suministrados (0,15 cm) entre las patas y la pared.

Afloje un poco las patas y deslice los espaciadores entre la pared y las patas, en la parte alta o en la baja dependiendo de la verticalidad de la pared.

6.1.4 Si hay un rodapié que obstaculiza la instalación, los espaciadores proporcionados pueden ser encajados detrás de las fijaciones de las patas, con lo que el marco quedará a una distancia de 1 cm de la pared.

6.2 Montaje del pozo estándar

6.2.1 Colocar las sujeciones del lavabo de acuerdo con las dimensiones establecidas.

6.2.2 Ahora el pozo puede ser sujetado con los dos tornillos y arandelas que se suministran.

6.3 Montaje del pozo para discapacitados

6.3.1 Colocar las sujeciones del lavabo de acuerdo con las dimensiones establecidas.

6.3.2 Ahora el pozo puede ser sujetado con los dos tornillos y arandelas que se suministran.

6.4 Montaje de otro tipo de pozos

6.4.1 Colocar el pozo en la ranura. Ahora las sujeciones pueden ser introducidas en las ranuras del lavabo para que el lavabo sea colocado en la parte central de la estructura y la parte superior del pozo esté alineado con la parte superior.

6.5 Montaje de la toma de agua y desagüe



Compruebe que las tomas de agua en la pared estén orientadas hacia abajo a una altura de 31.5 cm. Esto asegurará que los tubos flexibles se doblen siempre en una curva limpia cerca de la pared, sin rozarla. Se recomienda una válvula de 90 grados (escuadra) de ½" de exposición.

6.5.1 Encaje los reductores en las tuberías del grifo.

6.5.2 Rosque las mangueras que se unen en los reductores del conector y la salida sobre la pared. Asegúrese de que las mangueras se mueven libremente dentro de todo el ajuste en altura.

6.5.3 Monte el tubo de desagüe desde el lavabo como se ilustra. El tubo flexible de desagüe debe poder moverse libremente en todo momento durante el ajuste en altura.

6.6 Montaje de la caja de control





Atención
Corte la corriente principal durante el montaje. Revise la normativa nacional antes de colocar la caja de control



6.6.1 Monte la caja de control en la pared con las conexiones de los cables apuntando hacia abajo.

6.6.2 Inserte los conectores en la caja de control.

6.7 Montaje del interruptor de control

6.7.1 El interruptor de control se coloca sobre un soporte inclinado. Aflojar los dos tornillos del soporte. Colocar el cable a través del soporte para el interruptor y atornillar los dos tornillos desde la parte inferior hasta la superior del soporte para el interruptor fijando el soporte inclinado.

6.7.2 Colocar el cable entre el lavabo y el perfil de aluminio. Insertar el conector del interruptor de control en la caja de control. Colocar el soporte para el interruptor encima del lavabo durante el montaje. El cable debe moverse libremente durante el ajuste en altura.

6.8 Montaje de los paneles embellecedores

6.8.1 Colocar el panel interior y asegurarse que queda alineado con respecto a la estructura. Se recomienda medir la distancia entre las patas.

6.8.2 Deslizar las tuercas para sujetar el panel exterior en el raíl de aluminio en cada extremo.

6.8.3 Atornillar el panel exterior con los tornillos. Cuidado con no dañar el cable del interruptor de control.

6.8.4 Ajustar el panel exterior y asegurarse de que queda alineado con respecto a la estructura y que la distancia al panel interior es la misma en los dos extremos.

6.8.5 Colocar la bandeja superior por medio del velcro. Ver sección 6.7.2

Cuidado con no dañar el cable del interruptor de control.

6.9 Montaje del mando a distancia por infrarrojos

* **Opción**

6.9.1 Quite el papel protector y coloque el receptor sobre la pared de modo que pueda establecerse la conexión con el control por infrarrojos.

6.9.2 Desconecte el interruptor de control. Inserte el cable Y, y conecte de nuevo el interruptor de control original. Use el conector suplementario para conectar el receptor de infrarrojos.

6.10 Montaje del mando de grifo extra-largo

* **Opción**

6.10.1 Desmonte el mando original quitando el conector de plástico bajo el mando y desenroscando el tornillo. Entonces el mando puede ser extraído.

Fije el brazo extra-largo con un tornillo en la parte superior del grifo y apriételo sobre la tapa suministrada.

6.11 Preselección de la temperatura máxima del agua

6.11.1 Desmonte el mando original quitando el conector de plástico bajo el mando y desenrosque el tornillo. Entonces el mando puede ser extraído.

Girando hacia la izquierda el anillo, usted puede reducir la temperatura máxima del agua. Girando hacia la derecha, la temperatura máxima aumentará.

7. Test de funcionamiento

Después de la instalación y antes del empleo, todas las funciones del Lavabo Flexi-In deben ser comprobadas. La prueba debe ser realizada por profesionales. Posteriormente la prueba será realizada al menos una vez al año:

<u>Comprobar antes de conectar el sistema a la red eléctrica:</u>

1. Comprobar que se han seguido las instrucciones de montaje.
2. Comprobar que todos los cierres han sido bien apretados.
3. Comprobar que todos los cables han sido conectados correctamente.
4. Comprobar que no hay carga en el lavabo.
5. Comprobar que no hay nada que impida al sistema moverse libremente dentro del rango de ajuste de altura.

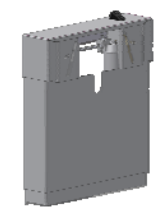
<u>Ahora conecte, la caja de control a la corriente y proceda como se detalla:</u>

1. Presione BAJAR en el interruptor de control, mueva el Lavado Flexi-In hasta su posición más baja y compruebe que el movimiento es suave y acompasado.
2. Presione SUBIR en el interruptor de control, mueva el Lavabo Flexi-In hasta su posición más alta y compruebe que el movimiento es suave y acompasado.

Si todas estas comprobaciones son satisfactorias, el Lavabo Flexi-In está listo para ser utilizado. Ver sección 10 “Normas de seguridad”.

8. Lista de componentes para el lavabo Flex-In

8.1 Sistema Flex-In 40-14704:



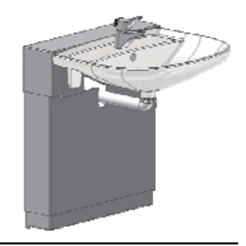
El sistema Flex-In incluye:

40-14705-003:	Anclajes para lavabo	2 uds.
30-65550-005:	Tuerca y tornillo de sujeción raíl transversal	2 uds.
30-67681:	Espaciador, 0.15 cm	6 uds.
30-67680:	Espaciador, 1 cm	4 uds.
97701-048:	Soporte para interruptor Aluminio, blanco Interruptor de control, derecha	1 ud.
40-14705-024:	Panel exterior, Aluminio, blanco	1 ud.
30-65500-003:	Tuerca y tornillo de sujeción raíl transversal	2 uds.
40-14705-007:	Panel interior Aluminio, blanco	1 ud.
95041265:	Tornillo para sujeción pozo, M12x65	2 ud.
30-67800:	Motor Incl. Cable (200 cm) y sujeciones	1 ud.
40-14704-20:	Caja de control (22x11x7 cm) 240VAC, incl. cable de alimentación (300 cm)	1 Kit

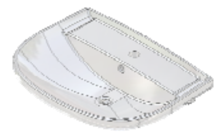
La caja de control incluye:

30-67840:	Interruptor de control estándar, (2.5x5 cm) Incl. 150 cm cable	1 ud.

8.2 Sistema Flex-In con pozo estándar 40-14705:

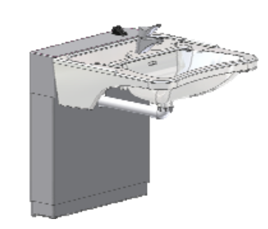


El sistema Flex-In incluye:

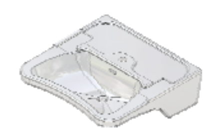
97001218:	Pozo Porcelana, 60x45 cm	1 ud.	

Incluye también el material de la referencia: Ver 40-14704

8.3 Sistema Flex-In con pozo para discapacitados 40-14706:



El sistema Flex-In incluye:

97001232:	Pozo Porcelana, 60x58 cm	1 ud.	

Incluye también el material de la referencia: Ver 40-14704

8.4 Componentes desagüe 40-14705 y 40-14706:

97001006:	Válvula inferior con enchufe para desbordamiento	1 ud.
97001007:	Reductor, 5/4" x 1½"	1 ud.
97001190:	Codo, 40mm, 88°, blanco	2 uds.
97001191:	Codo, 40 mm, w. 1½" unión por rosca, blanco	1 ud.
97001000:	Sifón universal, blanco	1 ud.
97001160:	Tubo flexible para desagüe, 40-110 cm	1 ud.
97001196:	Tubería conexión Ø40 (250 cm), blanco	1 ud.
97001008:	Cadena esférica con doble unión	1 ud.
97001001:	Reductores de conector de llave, 10 x ½"	2 uds.
97001320:	Grifo, Oras Polara Longitud de palanca 8 cm desde el centro	1 ud.
97001123:	Manguera, ½ x ½", 50 cm Metal reforzado	2 uds.

9. Opciones para Flex-In

Mando a distancia por infrarrojos 30-67849: Alcance: 150-200 cm	1 ud.	
El mando a distancia por infrarrojos incluye:		
96000629: Cable-Y	1 ud.	
Soporte para interruptor sin agujero para el interruptor de control 97701-146:	1 ud.	
Soporte para interruptor con agujero para el interruptor, lado izquierdo 97701-148:	1 ud.	
Brazo extralargo para grifo Oras 40-14860: Longitud de palanca 15 cm desde el centro	1 ud.	
Grifo de accionamiento automático 40-14685:	1 ud.	
Cable principal estandar británico 30-67879:	1 ud.	

10. Normas de seguridad

- El Lavabo Flexi-In sólo debe ser usado por personas que hayan leído y entendido estas instrucciones.
- El Lavabo Flexi-In es ajustable altura pero no deber ser usado para elevar cargas o personas.
- Asegúrese siempre de que no hay personas, animales u objetos bajo el lavabo durante el ajuste en altura.
- Utilice siempre el lavado sin causar riesgo a las personas o edificios. La persona que utiliza el lavabo debe ser responsable de evitar accidentes.
- Si el lavabo es utilizado en lugares públicos donde niños o personas con la capacidad visual reducida pueden acercarse a él, la persona que maneja el lavabo debe prestar la suficiente atención como para prevenir situaciones peligrosas.
- Asegúrese de que hay espacio libre suficiente cuando realiza el ajuste en altura del lavabo.
- No sobrecargue el lavabo y asegúrese de distribuir correctamente la carga sobre él.
- No utilice el Lavabo Flexi-In en caso de que se hayan producido errores o daños en el mismo.
- No utilice el Lavado Flexi-In en un entorno explosivo.
- Queda prohibida cualquier modificación en el lavabo Flexi-In que pueda influir en su construcción o funcionamiento.
- La instalación, el mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por profesionales.
- Cuando se realicen las inspecciones, mantenimiento o reparaciones, asegúrese de que el Lavabo Flexi-In no tiene carga.
- Si el Lavabo Flexi-In no ha sido instalado de acuerdo con estas instrucciones de montaje, la garantía puede anularse.
- Utilice solo repuestos originales Ropox. Si utiliza otros repuestos, la garantía podría anularse.

11. Limpieza y mantenimiento

11.1 Sistema de ajuste en altura Flex-In

El lavabo Flex-In puede ensuciarse durante su utilización. Es muy importante limpiar el sistema como se describe en estas instrucciones.
.

El sistema no debe estar conectado a la red principal durante su montaje. No limpie los aparatos eléctricos con agua 

Limpie el sistema con un trapo húmedo empapado en agua tibia y productos de limpieza ordinarios. No use líquidos, esponjas o pinceles abrasivos o corrosivos. Después de la limpieza, seque el sistema.

11.2 Limpieza del lavabo de porcelana

Todos los lavabos incluidos en el sistema Flex-In están hechos de porcelana con una superficie pulida, lo que proporciona un acabado duradero y fácil de limpiar. Limpie la superficie diariamente con agua y un paño seco. No use materiales abrasivos, como fibra metálica, esponjas de fibra verdes o ácido sulfúrico. Tampoco use productos de limpieza alcalinos, como la sosa cáustica, que puede dañar la superficie de porcelana

Si el agua es, por ejemplo muy caliza, a menudo habrá placas de cal sobre el lavabo. Quite estas placas con un agente de limpieza débil que contenga ácido cítrico, acético o fosfórico. Deje el agente de limpieza durante 5-10 minutos, dependiendo del grosor de las placas, y el retírelo con un cepillo o estropajo. Las placas de óxido pueden ser quitadas con ácido oxálico.

11.3 Mantenimiento

 Las inspecciones y reparaciones deben ser realizadas por profesionales
.

El sistema está libre de mantenimiento, y las partes móviles del marco han sido lubricadas de por vida. Por motivos de seguridad, recomendamos la inspección del Lavabo Flex-In una vez al año.

Durante las inspecciones:

- Compruebe que todos los tornillos están bien apretados.
- Compruebe que el sistema se mueve libremente desde su posición más baja a la más alta sin problemas.
- **Reiniciar el sistema:** Presione BAJAR en el mando de control y mueva el sistema hasta su posición inferior. Presione BAJAR un vez más y mantenga el interruptor pulsado durante 5 segundos para reiniciar la caja de control. Compruebe que el movimiento es suave y acompasado. Asegúrese de que el cable principal se mueve libremente.
- Compruebe que los tubos de suministro y desagüe están intactos y bien apretados.
- Compruebe que todos los cables están bien conectados y sin daños.

Después de cada inspección, debe ser rellenada la hoja de servicio. Ver apartado 11.4.

 Utilice solo recambios originales de la marca Ropox. Si se emplean otras piezas, la garantía puede ser revocada.

11.4 Mantenimiento periódico

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

Servicio y mantenimiento
Nº serie.

Fecha:

Firma:

Observaciones:

12. Problemas más comunes

12.1 El Lavabo Flex-In parece que está suelto o inestable

- Los tornillos que ajustan la estructura de sistema ajustable en altura Flexi-In no han sido bien apretados.
  Apretar todos los tornillos.

12.2 El sistema Flex-In no puede ajustarse en altura o el ajuste no funciona correctamente.

- Comprobar que el cable de alimentación de la caja de control está correctamete enchufado y que los magneto-térmicos están encendidos.
- Comprobar las conexiones entre la caja de control y los motores.
- Comprobar la conexion entre la caja de control y el interruptor de control.

13. Marcado CE

Sistema Flex-In:	40-14704
Sistema Flex-In estándar:	40-14705
Sistema Flex-In para personas discapacitadas:	40-14706

Conformes a la siguientes directivas y estándares europeos:

DIRECTIVES

Directiva UE 89/392/EEC sobre maquinaria, modificada por la directiva Nº. 98/37/EC

73/23EEC, Directiva de bajo voltaje, modificada por la 93/68/EEC

89/336/EEC, Directiva-EMC, modificada por la 92/31/EEC y la 93/68/EEC

ESTANDARES

DS/EN ISO	12001-1:	2003	DS/EN	55014-1:	2000
DS/EN ISO	12100-2:	2003	DS/EN	55014-2:	1997
DS/EN	60335-1:	2002			

DS/EN 61000-6-3:2001, EN 55022 Class B
DS/EN 61000-3-2:2001, EN 61000-3-3:1995, A1:2001
DS/EN 61000-6-2:2001, EN 61000-4-2, -3, -4, -5, -6, -8, -11.

Se suministrarán las declaraciones de conformidad que sean solicitadas.

14. Garantía

Los sistemas metálicos Ropox están en garantía durante cinco años. Todas las partes móviles tienen garantía de dos años, a condición de que los productos no sean mal empleados o sobrecargados. Para el reemplazo de piezas defectuosas debido a los errores de fabricación o materiales cubiertos por la garantía, suministramos las piezas de recambio, pero los gastos de transporte, la mano de obra y gastos similares no serán cubiertas por Ropox. Cualquier disputa que pueda surgir entre las partes deberá dirimirse por las leyes danesas y en los tribunales de este país.
Para que sea válida la garantía, la inspección y el servicio será realizado conforme a las instrucciones de mantenimiento descritas en el artículo 11.3, y ser verificado en el programa de servicio, la sección 11.4. Esta garantía no cubrirá los gastos del mantenimiento normal, instalación o ajustes que se describen en este manual.
En caso de daños causados por una instalación errónea o mal uso, la garantía será anulada.

El trabajo bajo la garantía no debería ser comenzado sin el acuerdo previo con Ropox A/S. Ropox A/S no aceptará ningún gasto de garantía, a no ser que éstos hayan sido convenidos antes del comienzo del trabajo.

Antes de devolver las partes estimadas, debe ser notificado que se encuentran en garantía, y trasladado a Ropox , después de lo cual usted recibirá un número de quejas para realizar el envío
En caso de reclamación, por favor declare siempre:

- Referencia del producto
- Número de serie y año de construcción
- Número de factura y fecha
- Descripción detallada de las condiciones de uso y naturaleza de la reclamación.


ROPOX A/S